

ITEGEKO N° 26/2013 RYO KUWA 10/05/2013  
RISHYIRAHO URWEGO RWUNGANIRA  
UBUYOBOZI BW'AKARERE MU GUCUNGA  
UMUTEKANO (DASSO) RIKANAGENA  
INSHINGANO, IMITERERE N'IMIKORERE  
BYARWO

ISHAKIRO

UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE

Ingingo ya mbere: icyo iri tegeko rigamije

Ingingo ya 2: Urwego rureberera DASSO

UMUTWE WA II : INSHINGANZO ZA DASSO

Ingingo ya 3: Inshingano za DASSO

UMUTWE WA III : IMITERERE, IMIKORERE  
N'IMIKORANIRE BYA DASSO N'IZINDI  
NZEGO

Ingingo ya 4: Ishyirwaho ry'abagize DASSO

Ingingo ya 5: Imiterere n'imikorere bya DASSO  
n'ibigenerwa abayigize

Ingingo ya 6 : Imikoranire ya DASSO n'izindi  
nzego

LAW N° 26/2013 OF 10/05/2013 ESTABLISHING  
THE DISTRICT ADMINISTRATION SECURITY  
SUPPORT ORGAN (DASSO) AND  
DETERMINING ITS RESPONSIBILITIES,  
ORGANIZATION AND FUNCTIONING

TABLE OF CONTENTS

CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS

Article One: Purpose of this Law

Article 2: Authority supervising DASSO

CHAPTER II: RESPONSIBILITIES OF DASSO

Article 3: Responsibilities of DASSO

CHAPTER III : ORGANISATION AND  
FUNCTIONING OF DASSO AS WELL AS ITS  
COLLABORATION WITH OTHER ORGANS

Article 4: Recruitment of DASSO members

Article 5: Organization and functioning of DASSO  
and remuneration of its members

Article 6: Collaboration between DASSO and other  
organs

LOI N° 26/2013 DU 10/05/2013 PORTANT  
CREATION DE L'ORGANE D'APPUI A  
L'ADMINISTRATION DU DISTRICT POUR LE  
MAINTIEN DE LA SECURITE (DASSO) ET  
DETERMINANT SES ATTRIBUTIONS, SON  
ORGANISATION ET SON FONCTIONNEMENT

TABLE DES MATIERES

CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS  
GENERALES

Article premier: Objet de la présente loi

Article 2 : Organe de tutelle du DASSO

CHAPITRE II : ATTRIBUTIONS DU DASSO

Article 3 : Attributions du DASSO

CHAPITRE III: ORGANISATION ET  
FONCTIONNEMENT DU DASSO AINSI QUE SA  
COLLABORATION AVEC D'AUTRES  
ORGANES

Article 4: Recrutement des membres du DASSO

Article 5: Organisation et fonctionnement du  
DASSO et rémunération de ses membres

Article 6: Collaboration entre DASSO et d'autres  
organes

*Official Gazette n° 27 bis of 08/07/2013*

**UMUTWE WA IV: AMAHUGURWA, IGENZURA N'IHUZABIKORWA**

**CHAPITRE IV: TRAINING, SUPERVISION AND COORDINATION**

**CHAPITRE IV: FORMATION, SUPERVISION ET COORDINATION**

**Ingingo ya 7: Amahugurwa y'abagize DASSO**

**Article 7: Training of DASSO members**

**Article 7: Formation des membres du DASSO**

**Ingingo ya 8: Igenzura n'ihuzabikorwa bya DASSO**

**Article 8: DASSO supervision and coordination**

**Article 8: Supervision et coordination du DASSO**

**UMUTWE WA V: INGINGO Z'INZIBACYUHO, IZINYURANYE N'IZISOZA**

**CHAPITRE IV: TRANSITIONAL, MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS**

**CHAPITRE IV: DISPOSITIONS TRANSITOIRES, DIVERSES ET FINALES**

**Ingingo ya 9 : Igihe cy'inzibacyuho**

**Article 9: Transitional period**

**Article 9 : Période transitoire**

**Ingingo ya 10 : Umutungo wa “Local Defence”**

**Article 10: Property of Local Defence**

**Article 10 : Patrimoine du « Local Defence »**

**Ingingo ya 11: Itegurwa, isuzumwa n'itorwa ry'iri tegeko**

**Article 11: Drafting, consideration and adoption of this Law**

**Article 11: Initiation, examen et adoption de la présente loi**

**Ingingo ya 12: Ivanwaho ry'itegeko n'ingingo z'amategeko zinyuranyije n'iri tegeko**

**Article 12: Repealing of the Law and inconsistent provisions**

**Article 12: Abrogation de la loi et des dispositions légales contraires à la présente loi**

**Ingingo ya 13 : Igihe iri tegeko ritangira gukurikizwa**

**Article 13: Commencement**

**Article 13: Entrée en vigueur**

*Official Gazette n° 27 bis of 08/07/2013*

**ITEGEKO N°26/2013 RYO KUWA 10/05/2013 RISHYIRAHU URWEGO RWUNGANIRA UBUYOBOZI BW'AKARERE MU GUCUNGA UMUTEKANO (DASSO) RIKANAGENA INSHINGANO, IMITERERE N'IMIKORERE BYARWO**

**Twebwe, KAGAME Paul,**  
Perezida wa Repubulika;

**INTEKO ISHINGA AMATEGEKO YEMEJE, NONE NATWE DUHAMIJE, DUTANGAJE ITEGEKO RITEYE RITYA KANDI DUTEGETSE KO RYANDIKWA MU IGAZETI YA LETA YA REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**INTEKO ISHINGA AMATEGEKO:**

Umutwe w'Abadepite, mu nama yawo yo kuwa 06 Ugushyingo 2012 ;

Umutwe wa Sena, mu nama yawo yo kuwa 14 Werurwe 2013;

Ishingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003 nk'uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo iya 62, iya 66, iya 67, iya 88, iya 89, iya 90, iya 92, iya 93, iya 95, iya 108, iya 113, iya 167, iya 169 n'iya 201;

Ishingiye ku Itegeko ngenga n° 29/2005 ryo kuwa 31/12/2005 rigenga Inzego z'Imitegekere y'Igihugu cy'u Rwanda nk'uko ryahinduwe kandi ryujwe kugeza ubu;

**LAW N°26/2013 OF 10/05/2013 ESTABLISHING THE DISTRICT ADMINISTRATION SECURITY SUPPORT ORGAN (DASSO) AND DETERMINING ITS RESPONSIBILITIES, ORGANIZATION AND FUNCTIONING**

**We, KAGAME Paul,**  
President of the Republic;

**THE PARLIAMENT HAS ADOPTED AND WE SANCTION, PROMULGATE THE FOLLOWING LAW AND ORDER IT BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA**

**THE PARLIAMENT:**

The Chamber of Deputies, in its session of 06 November 2012;

The Senate, in its session of 14 March 2013;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003 as amended to date, especially in Articles, 62, 66, 67, 88, 89, 90, 92, 93, 95, 108, 113, 167, 169 and 201;

Pursuant to Organic Law n° 29/2005 of 31/12/2005 establishing the administrative entities of the Republic of Rwanda as modified and complemented to date;

**LOI N°26/2013 DU 10/05/2013 PORTANT CREATION DE L'ORGANE D'APPUI A L'ADMINISTRATION DU DISTRICT POUR LE MAINTIEN DE LA SECURITE (DASSO) ET DETERMINANT SES ATTRIBUTIONS, SON ORGANISATION ET SON FONCTIONNEMENT**

**Nous, Paul KAGAME,**  
Président de la République;

**LE PARLEMENT A ADOPTE ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIEE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU RWANDA**

**LE PARLEMENT:**

La Chambre des Députés, en sa séance du 06 novembre 2012;

Le Senat, en sa séance du 14 mars 2013;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 62, 66, 67, 88, 89, 90, 92, 93, 95, 108, 113, 167, 169 et 201;

Vu la Loi Organique n° 29/2005 du 31/12/2005, portant organisation des entités administratives de la République du Rwanda telle que modifiée et complétée à ce jour;

**Official Gazette n° 27 bis of 08/07/2013**

Ishingiyiye ku Itegeko n° 33/2009 ryo kuwa 18/11/2009 ryerekeye Intwari;

Pursuant to Law n° 33/2009 of 18/11/2009 relating to arms;

Vu la Loi n° 33/2009 du 18/11/2009 portant régime des armes;

Ishingiyiye ku Itegeko n° 46/2010 ryo kuwa 14/12/2010 rigena ububasha, inshingano, imitunganyirize n'imikorere bya Polisi y'u Rwanda, cyane cyane mu ngingo zayo iya 6, iya 7 n'ya 8;

Pursuant to Law n° 46/2010 of 14/12/2010 determining the powers, responsibilities, organization and functioning of the National Police, especially in Articles 6, 7 and 8;

Vu la Loi n° 46/2010 du 14/12/2010 déterminant les pouvoirs, attributions, organisation et fonctionnement de la Police Nationale, spécialement en ses articles 6, 7 et 8;

Isubiyiye ku Itegeko n° 25/2004 ryo kuwa 19/11/2004 rishyiraho kandi rigena imitunganyirize n'imikorere by'urwego rw'abaturage rushinzwe gufasha gucunga umutekano "Local Defence";

Having reviewed Law n° 25/2004 of 19/11/2004 establishing and determining the organization and functioning of the local service in charge of assisting in maintenance of security referred to as "Local Defence";

Revu la Loi n° 25/2004 du 19/11/2004 portant création, organisation et fonctionnement du service local chargé d'assister le maintien de la sécurité "Local Defence";

**YEMEJE:**

**ADOPTS:**

**ADOPTE:**

**UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE**

**CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS**

**CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS GENERALES**

**Ingingo ya mbere: Icyo iri tegeko rigamije**

**Article One: Purpose of this Law**

**Article premier: Objet de la présente loi**

Iri tegeko rishyiraho Urwego rwunganira Ubuyobozi bw'Akarere mu gucunga umutekano rwitwa "DASSO" mu magambo ahinnye y'Icyongereza. Iri tegeko kandi rigena inshingano, imiterere n'imikorere byarwo.

This Law establishes District administration security support organ, abbreviated as "DASSO". This Law also determines its responsibilities, organization and functioning.

La présente loi porte création de l'organe d'appui à l'administration locale dans le maintien de la sécurité dénommée «DASSO» en sigle anglais. Elle détermine également ses attributions, son organisation et son fonctionnement.

**Ingingo ya 2: Urwego rureberera DASSO**

**Article 2: Authority supervising DASSO**

**Article 2 : Organe de tutelle du DASSO**

DASSO irebererwa na Minisiteri ifite ubutegetsi bw'Igihugu mu nshingano zayo.

DASSO shall be supervised by the Ministry in charge of Local Government.

DASSO est placé sous la tutelle du Ministère ayant l'administration locale dans ses attributions.

*Official Gazette n° 27 bis of 08/07/2013*

**UMUTWE WA II: INSHINGANZO ZA DASSO**

**Ingingo ya 3: Inshingano za DASSO**

Inshingano z'ingenzi za DASSO ni izi zikurikira:

- 1° gufasha ubuyobozi bw'Akarere gushyira mu bikorwa ibyemezo n'amabwiriza bwafashe ku bijyanye n'umutekano;
- 2° gufatanya n'izindi nzego gucunga umutekano rusange mu Karere;
- 3° gufata umuntu wese ufatiwe mu cyuhu ahungabanya umutekano, agahita ashyikirizwa polisi iri hafi;
- 4° kumenyesha inzego z'ubuyobozi zimwegereye ikintu cyose abona ko gishobora guhungabanya umutekano;
- 5° gufasha izindi nzego zishinzwe umutekano mu gihe bibaye ngombwa;
- 6° gufatanya n'izindi nzego mu gukumira no kurwanya ibiza mu Karere.

**UMUTWE WA III: IMITERERE, IMIKORERE N'IMIKORANIRE BYA DASSO N'IZINDI NZEGO**

**Ingingo ya 4: Ishyirwaho ry'abagize DASSO**

Abagize DASSO bashyirwaho n'Inama Njyanama y'Akarere binyuze mu ipiganwa kandi hubahirijwe

**CHAPTER II: RESPONSIBILITIES OF DASSO**

**Article 3: Responsibilities of DASSO**

DASSO shall have the following main responsibilities :

- 1° to support District authorities to enforce their decisions and instructions that were taken in connection with security;
- 2° to collaborate with other organs to ensure public order in the District;
- 3° to arrest any person caught red-handed in the act of disruption of public order and take him/her to the nearest police station ;
- 4° to inform the nearest administrative organs of anything which in its opinion represents a threat to safety;
- 5° to assist other security organs if necessary;
- 6° to collaborate with other organs in the prevention and control of disasters in the District.

**CHAPTER III: ORGANISATION AND FUNCTIONING OF DASSO AS WELL AS ITS COLLABORATION WITH OTHER ORGANS**

**Article 4: Recruitment of DASSO members**

DASSO members shall be recruited by the District Council through a recruitment test and in accordance

**CHAPITRE II: ATTRIBUTIONS DU DASSO**

**Article 3: Attributions du DASSO**

Les attributions principales du DASSO sont les suivantes:

- 1° appuyer les autorités du District dans la mise en application de leurs décisions et instructions en rapport avec la sécurité;
- 2° collaborer avec d'autres organes pour assurer l'ordre public dans le District;
- 3° arrêter toute personne prise en flagrant délit de trouble de l'ordre public et la remettre à la station de police la plus proche;
- 4° informer les organes administratifs les plus proches de tout ce qui, à ses yeux, constitue une menace à la sécurité;
- 5° assister d'autres organes de sécurité en cas de besoin;
- 6° assister d'autres organes dans la prévention et la lutte contre les catastrophes dans le District.

**CHAPITRE III: ORGANISATION ET FONCTIONNEMENT DU DASSO AINSI QUE SA COLLABORATION AVEC D'AUTRES ORGANES**

**Article 4: Recrutement des membres du DASSO**

Les membres du DASSO sont recrutés par le Conseil du District au moyen d'un test de recrutement et

*Official Gazette n° 27 bis of 08/07/2013*

ibisabwa na sitati yihariye igenga DASSO.

with requirements provided under the special statutes for DASSO.

conformément aux conditions prévues dans le statut particulier du DASSO.

Umubare w'abagize DASSO mu Karere ugenwa n'Inama Njyanama y'Akarere ishingiye ku bushobozi bwako.

The number of DASSO members at the District level shall be determined by the District Council depending on the financial capacity of the District.

Le nombre des membres du DASSO opérant dans le District est déterminé par le Conseil du District en fonction des moyens financiers dont dispose le District.

**Ingingo ya 5: Imiterere n'imikorere bya DASSO n'ibigenerwa abayigize**

**Article 5: Organization and functioning of DASSO and remuneration of its members**

**Article 5: Organisation et fonctionnement du DASSO et rémunération de ses membres**

Imiterere n'imikorere bya DASSO n'ibigenerwa abayigize bigenwa na Sitati yihariye ishyirwaho n'Iteka rya Perezida.

The organization and functioning of DASSO as well as remuneration of its members shall be determined by special statutes determined by a Presidential Order.

L'organisation et le fonctionnement du DASSO ainsi que la rémunération de ses membres sont déterminés par un statut particulier fixé par Arrêté Présidentiel.

**Ingingo ya 6: Imikoranire ya DASSO n'izindi nzego**

**Article 6: Collaboration between DASSO and other organs**

**Article 6: Collaboration entre DASSO et d'autres organes**

DASSO ikorana n'izindi nzego kugira ngo ibashe kurangiza neza inshingano zayo.

DASSO shall collaborate with other organs in order to better perform its missions.

DASSO collabore avec d'autres organes en vue de mieux s'acquitter de sa mission.

**UMUTWE WA IV: AMAHUGURWA, IGENZURA N'IHUZABIKORWA**

**CHAPITRE IV: TRAINING, SUPERVISION AND COORDINATION**

**CHAPITRE IV: FORMATION, SUPERVISION ET COORDINATION**

**Ingingo ya 7: Amahugurwa y'abagize DASSO**

**Article 7: Training of DASSO members**

**Article 7: Formation des membres du DASSO**

Mbere yo gutangira imirimo yabo n'igihe cyose bibaye ngombwa, abagize DASSO bahabwa amahugurwa kugira ngo bongererwe ubushobozi n'ubumenyi mu bijyanye n'inshingano zabo.

Before taking upon their duties and whenever necessary, DASSO members shall be trained to enhance their capacity and knowledge in line with their responsibilities.

Avant d'entrer en service et chaque fois que c'est nécessaire, les membres du DASSO bénéficient d'une formation pour renforcer leur capacité et connaissances en rapport avec leurs responsabilités.

Amahugurwa agenerwa abagize DASSO ategurwa n'Ubuyobozi bw'Akarere bakoreramo bufatanyije na Polisi y'u Rwanda.

The training for DASSO members shall be prepared by authorities of the District corresponding to their intervention area in collaboration with the National Police.

La formation des membres du DASSO est préparée par les autorités du District de leur zone d'intervention en collaboration avec la Police Nationale.

*Official Gazette n° 27 bis of 08/07/2013*

**Ingingo ya 8: Igenzura n’ihuzabikorwa bya DASSO**

Igenzura n’ihuzabikorwa ry’imikorere ya DASSO bikorwa n’Ubuyobozi bw’Akarere.

**UMUTWE WA V: INGINGO Z’INZIBACYUHO, IZINYURANYE N’IZISOZA**

**Ingingo ya 9: Igihe cy’inzigacyuho**

Mu gihe DASSO itatangira, Urwego rwa “Local Defence” rukomeza imirimo yarwo mu gihe kitarenze amezi cumi n’abiri (12) abarwa uherye ku itariki iri tegeko ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y’u Rwanda.

**Ingingo ya 10 : Umutungo wa “Local Defence”**

Umutungo wa “Local Defence” yashyizweho n’itegeko N° 25/2004 ryo kuwa 19/11/2004 rishyiraho kandi rigena imitunganyirize n’imikorere by’urwego rw’abaturage rushinzwe gufasha gucunga umutekano “Local Defence” wehuriwe Akarere.

**Ingingo ya 11: Itegurwa, isuzumwa n’itorwa ry’iri tegeko**

Iri tegeko ryateguwe, risuzumwa kandi ritorwa mu rurimi rw’Ikinyarwanda.

**Ingingo ya 12: Ivanwaho ry’itegeko n’ingingo z’amategeko binyuranyije n’iri tegeko**

Itegeko n° 25/2004 ryo kuwa 19/11/2004 rishyiraho kandi rigena imitunganyirize n’imikorere by’urwego

**Article 8: DASSO supervision and coordination**

The supervision and coordination of the activities of DASSO shall be carried out by District authorities.

**CHAPITRE V: TRANSITIONAL, MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS**

**Article 9: Transitional period**

Before DASSO starts operating, the Local Defence shall continue to discharge its duties for a period not exceeding twelve (12) months from the date this Law is published in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

**Article 10: Property of Local Defence**

The property of the Local Defence that was established by Law n° 25/2004 of 19/11/2004 establishing and determining the organization and functioning of the local service in charge of assisting in maintenance of security referred to as “Local Defence” is hereby transferred to the District.

**Article 11: Drafting, consideration and adoption of this law**

This Law was drafted, considered and adopted in Kinyarwanda.

**Article 12: Repealing of the Law and inconsistent provisions**

The Law n° 25/2004 of 19/11/2004 establishing and determining the organization and functioning of the

**Article 8: Supervision et coordination du DASSO**

La supervision et la coordination des activités du DASSO sont assurées par les autorités du District.

**CHAPITRE V: DISPOSITIONS TRANSITOIRES, DIVERSES ET FINALES**

**Article 9: Période transitoire**

En attendant que DASSO commence ses activités, « Local Defence » continue à exercer ses fonctions pendant une période n’excédant pas douze (12) mois à compter de la date de publication de la présente loi au Journal Officiel de la République du Rwanda.

**Article 10 : Patrimoine du « Local Defence »**

Le patrimoine du « Local Defence » créé par la Loi n° 25/2004 du 19/11/2004 portant création, organisation et fonctionnement du service local chargé d’assister le maintien de la sécurité “ Local Defence” est transféré au District.

**Article 11: Initiation, examen et adoption de la présente loi**

La présente loi a été initiée, examinée et adoptée en Kinyarwanda.

**Article 12: Abrogation de la loi et des dispositions légales contraires à la présente loi**

La Loi n° 25/2004 du 19/11/2004 portant création, organisation et fonctionnement du service local chargé

**Official Gazette n° 27 bis of 08/07/2013**

rw'abaturage rushinzwe gufasha gucunga umutekano "Local Defence" n'ingingo zose z'amategeko abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo bivanyweho.

local service in charge of assisting in maintenance of security referred to as "Local Defence" as well as all prior legal provisions inconsistent with this Law are hereby repealed.

d'assister le maintien de la sécurité "Local Defence", ainsi que toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

**Ingingo ya 13 : Igihe iri tegeko ritangira gukurikizwa**

**Article 13: Commencement**

**Article 13: Entrée en vigueur**

Iri tegeko ritangira gukurikizwa ku muni ritangarijweho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.

This Law shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, kuwa 10/05/2013

Kigali, on 10/05/2013

Kigali, le 10/05/2013

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Perezida wa Repubulika

(sé)  
**KAGAME Paul**  
President of the Republic

(sé)  
**KAGAME Paul**  
Président de la République

(sé)  
**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Minisitiri w'Intebe

(sé)  
**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Prime Minister

(sé)  
**Dr HABUMUREMYI Pierre Damien**  
Premier Ministre

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic of Rwanda:**

**Vu et scellé du Sceau de la République:**

(sé)  
**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minisitiri w'Ubutabera / Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)  
**KARUGARAMA Tharcisse**  
Minister of Justice / Attorney General

(sé)  
**KARUGARAMA Tharcisse**  
Ministre de la Justice / Garde des Sceaux